

ADMINISTRAȚIA

ORGAN OFICIAL AL MUNICIPIULUI CLUJ.

BIROUL REDACTIEI
STR. REGINA MARIA 2. TELEFON 56.

APARE

SUB CONDUCEREA UNUI COMITET

ABONAMENT

PE UN AN 100 LEI, PE JUM. AN 50 LEI, UN EXEMPL. 4
LEI PENTRU AUTORITAȚI 75 LEI PE UN PE AN.



APARE DE DOUĂ ORI PE LUNĂ

REPRODUCEREA FĂRĂ ARĂTAREA IZVORULUI
E INTERZISĂ

PARTEA OFICIALĂ TOTUȘI SE POATE RE-
PRODUCE FĂRĂ NICI O RESTRICȚIUNE.

Orășele față de omnipotența Guvernelor.

În toate țările civilizate unde viața de oraș este așezată pe temelii solide, conducătorii de totdeauna a orașelor au știut să-și elupte drepturi și să-și asigure prerogative, cari le servesc armele trebuincioase de luptă pe teren economic și administrativ față de atotputernicia guvernelor, cari intenționează fie în mod direct, fie pe căi indirecte, ca prin legi și ordonanțe jignitoare să violeze interesele vitale, cari constituie condițiile de existență ale orașelor.

În țările occidentale și în deosebi în Anglia și Germania dreptul autonomiei locale este un drept sacru, știrbirea căruia din partea organelor de guvernământ nu numai că este cu desăvârșire oprit prin legi, dar guvernele, cari se perindează, nici nu încearcă măcar să atingă acelea drepturi, cari sunt menite să asigure progresul social-economic și cultural al orașelor.

Legiuitorul dela 1886 care a adus legea comunelor urbane, în vigoare azi în Ardeal și Bănat, cu toate că avea de luptat cu enorme greutatea politice, ce le întâmpina din partea naționalităților, conlocuitoare pare, că a fost străbătut de același spirit de respect față de drepturile orașelor, deoarece prin § 20 din legea 21: 1886 a acordat municipiilor dreptul,

ca înainte de executarea vreunei ordonanțe de guvernământ — întrucât aceasta ar fi în contradicție cu legea ori cu regulamentul sau nu cadrează cu situația și referințele locale ale orașului — acestea să-și poată înainta plângerea în scris celui mai înalt for judecătoresc din țară.

Acest drept de rezistență așezat sub jurisdicțiunea Contenciosului Administrativ, îndrituia municipiile, ca împotriva ordonanțelor, hotărârilor sau dispozițiilor jignitoare ale guvernului sau organelor lui, în baza și pe motivul, că acestea violează atribuția legală a organelor municipale sau că guvernul și organele sale, exercită în mod ilegal drepturi de autoritate față de municipiu, lezaeză legea sau vreun regulament legal, — să-și spună plângerea, Contenciosului Administrativ care avea datoria să introducă procedura de aplanare a conflictului.

Din momentul ce înaintarea plângerii a fost hotărâtă de către Adunarea Generală, (Congregația) această hotărâre nu mai putea fi atacată și nici criticată de către Ministru, sub nici un titlu.

Practica aceasta a fost urmată la noi în Ardeal dela intrarea în vigoare a legii amintite și până la suspendarea în parte a autonomiei locale prin Decretul II. a fostului Consiliu Dirigent. Executarea acestui drept de plângere de o dată cu suspendarea autonomiei a trecut din competența Adunării Generale municipale asupra Prefectului municipiului, în sar-

cina căruia cade azi continuarea practicei urmate în această direcție. Prefectul municipiului — bine înțeles cu considerare la situația politică creată în urma războiului — este chemat ca în cointelegere cu actualele organe de conducere ale municipiului, să exercite dreptul de plângere acordat municipiului prin legea XXI; 1886, pentru că frecăturile și divergențele dintre guvernul dela putere și organele administrative ale municipiilor să fie evitate, iar urmările dăunătoare a influenței Miniștrilor în afacerile interne ale administrației să fie cu desăvârșire împedicate.

Nu se înțelege prin aceasta, ca să se stânjenească controlul Guvernului în agendele administrației comunale, — ci să se respecte numai în mod strict dispozițiile clare ale legii, care nu admite amestecul Guvernului sau organelor sale în

afacerile interne ale administrației, ci sancționează numai dreptul de control a acestora, fără ca prin acesta să oprească mersul normal a aparatului administrativ comunal și să se pună piedeci grave în calea propășirii social economice și culturale ale orașelor.

Să nădăjduim, că această stare de lucruri dăunătoare vieții și administrației orașelor noastre, prin noua lege administrativă, se va curma și că monumentalele cuvinte*) ale marelui prieten a României: Scotus-Viator, că „Ardealul este pământul clasic al libertății și a autonomiilor comunale” va avea ecoul dorit și o nouă lege administrativă a României-Mari va fi străbătută de spiritul acelor cuvinte.

Dr. T.

*) Rostite în ziua de 5 Iunie 1923 cu ocazia predării diplomei de cetățean de onoare a orașului Cluj a D-Sale din partea Consiliului orașănesc.

PARTEA OFICIALĂ

Consiliul Orașului municipal Cluj.

Nr. 8604/1923. cons.

Obiect: Darea în întreprindere a stabilimentului orașănesc din Calea Decebal Nr. 1 și închirierea motorului mobil pentru tăierea de lemne la particulari.

Hotărîre:

Având în vedere că contractul încheiat cu D-l Iosif Weinstein asupra închirierii stabilimentului din Calea Decebal Nr. 1 va expira cu data de 15 Septembrie 1923.

Consiliul orașănesc în urma propunerii din 13 Iunie 1923 a Oficiului silvanal și în conformitate cu legea asupra contabilității publice hotărăște escrierea concursului pentru darea în întreprindere a stabilimentului sus zis și închirierea motorului mobil pentru tăiere de lemne la particulari.

Totodată se aprobă condițiunile de licitație și proiectul de publicațiune de concurs înaintat de Oficiul silvanal cu aceia ca termenul ultim pentru înaintarea ofertelor se fixează la 1 August 1923, orele 12, iar concursul se va

publica în gazeta oficială „Administrația” precum și în ziarele locale „Infrățirea” și „Patria”.

Cluj, din ședința cons. oraș. ținută la 18 Iunie 1923.

p. Primar: Moga.

Autoritatea industrială de I. Instanță a orașului Cluj

Nr. 1741/923 aut. ind.

Concurs.

Pentru completarea postului de hornar în districtul II. hornăresc al orașului cu municipiu Cluj, se publică concurs cu termenul de 25 Iulie 1923.

Doritorii de-a ocupa acest post vor, avea să-și înainteze cererile la Autoritatea industrială de I. instanță orașănească (Primăria, camera Nr. 46) înzestrată cu:

1. Certificat de naștere;
2. Certificat de moralitate și
3. certificat de calificăția ce o au în branșa hornăritului, până la termenul sus indicat.

Cluj, la 20 Iunie 1923.

Varga,
șeful aut. ind. de
I. inst.

Nr. 4780/1921 pres.

STATUT

referitor la primirea în serviciul orașului și la competențele funcționarilor orașenești.

Art. 1.

În baza art. de lege XLVI: 1870; și având în vedere §-ul 14. a art. de lege LVIII: 1912; și până la redactarea Regulamentului de organizare conform cerințelor de azi se modifică actualele statute ale orașului, referitoare la primirea în serviciul orașului și la retribuțiunile de salar și de penzie ale funcționarilor orașenești, statorindu-se norme noi și sistematizându-se posturi noi după dispozițiunile prezentului Statut.

Dispozițiunile vechiului Statut, cari nu sunt modificate și cari nu sunt contrarii, ci întregesc Statutul present, se mențin ca norme obligatoare.

Art. 2.

La administrația orașului Cluj, se sistematizează și să fixeze pentru îndeplinirea afacerilor oficiale sporite, următoarele posturi: 1 primar, 5 consilieri, — dintre cari unul este președintele sedrii orfanale —, un primnotar și un prim-juriconsult. Toți aceștia sunt membrii consiliului orașenesc.

Dintre consilieri sau primnotar va fi numit unul de ajutor (substitut) de primar, având atribuțiunile primarului pe timpul cât acesta va fi împiedecat de a-și prevedea agende.

Substitutul de primar va avea cvalificația precisată în § 3 a art. de lege I. din 1883.

Art. 3.

a) La secția financiară și la secția industrială se sistematizează câte un post de notar, — de câte un concipist, — de câte 2 scriitori, iar la finanțe și de un funcționar superior și de o dactilografă.

b) La secția economică un post de notar și de un concipist.

c) pentru biroul statistic și pentru oficiul ajutorului social împărțit primnotarului se sistematizează un post de notar și unul de diurnist.

Primarul va împărți la secții după trebuințe și câte un practicant.

Numărul total al notarilor orașenești se fixează la 10, a concipștilor la 12, al practicanților la 6, al manipulanților la 14, al dactilografilor la 12, și al ordonanțelor la 25.

Art. 4.

La contabilitate se sistematizează: un post de șefcontabil, 4 de contabili — dintre cari unul se va numi de ajutorul (substitut) șefcontabilului —, 4 de subcontabili și 4 de practicanți de contabilitate și 3 de scriitori.

Contabilitatea va prevedea și agende de specialitate aceasta ale sedrii orf.

Art. 5.

La registratura centrală și arhivă se sistematizează: 2 posturi de registratori, 2 de archivari, 3 de oficianți de administrare. Aceștia vor funcționa sub conducerea arhivarului I.

Art. 6.

La expeditură se sistematizează 1 post de expeditor, 1 de subexpeditor și 6 de dactilografi.

Art. 7.

La oficiul ingineresc se sistematizează 12 posturi de lucrători sapeuri.

Art. 8.

La perceptoratul orașenesc să sistematizează pe lângă posturile existente încă și 2 posturi de practicanți.

Art. 9.

Cvalificația recerută titularilor posturilor de funcționari orașenești sunt cele prescise de lege în vigoare referitoare la funcționarii administrației

Angajarea funcționarilor superiori se face totdeauna conform normelor în vigoare asupra alegerei sau numirii acestor funcționari și la propunerea consiliului orașenesc, care va publica concurs pentru posturile devenite vacante.

Cealalți funcționari, practicanți, manipulanți, diurniști și ordonanțele se numesc de consiliul orașenesc.

La orașul Cluj, poate fi numit funcționar definitiv numai acela, care:

1. e cetățean român.
2. are vârsta de 24 ani.
3. are cvalificația pretinsă de lege și Regulamentul orașului, pentru titularul postului respectiv.
4. nu a trecut peste etatea de 40 de ani fără a fi în serviciul public.

Aceasta restricțiune nu se estinde asupra funcționarilor și angajaților care astăzi sunt deja în serviciul orașului.

5. e apt de serviciu din punct de vedere al sănătății, dovedit cu certificat medical.

6. Produce atestat de moralitate bună și că nu a fost condamnat pentru crimă sau: fals, furt, înșelăciune, abuz de încredere, delapidare de bani publici, mituire, măturie mincinoasă, spargere de sigil și nu a fost falit ne-rehabilitat.

Manipulanții, diurniștii, ordonanțele și dactilografele sunt scutiți de limita de etate arătată sub §-3, și 4.

Art. 10.

Petițiile de concurs la posturile de funcționari orașenești vor fi instruite cu actele precizate în art. 28. al normelor de salarizare din 26, 27, Iunie și Iulie 1919.

Art. 11.

Între condițiuni (cvalificația) egale funcționarii care sunt deja în serviciul orașului sunt preferți la ocuparea posturilor devenite vacante.

Art. 12.

Membrii (cetățenii) Universității și a unei academii, teologii, preparandii, sau altei școli de specialitate pot fi primiți în serviciul orașului înainte de terminarea studiilor numai ca practicanți, manipulanți sau diurniști.

Tempul de serviciu petrecut în calitate provizorie însă se compută în anii de pensie intru cât respectivul se denumește mai târziu de funcționar definitiv și nu a întrerupt serviciul la oraș.

Art. 13.

Tempul petrecut fără întrerupere ca funcționar public (de stat sau comună) în alt loc ca la orașul Cluj, se compută în anii de serviciu.

„Se enunță reciprocitatea între tempul de serviciu județan, municipal și cel comunal atât din acest oraș municipal și județul Cojocna, cât și cele dela alte județe din Ardeal, Banat, Maramureș și părțile ungurene. Aceasta din punct de vedere al îndreptățirii la pensie.

Funcționarul intrat la acest fond va plăti după salariul primit la intrarea sa în noul serviciu toate taxele arătate în prezentul statut, urmând ca fondul de pensie al cărui partaș a fost să i reîntoarcă funcționarului fără interese taxele plătite ca contribuție la fond.

Eventualele avansări de atunci încolo vor fi percepute și celorlalți membri ai fondului.

Dacă funcționarul a intrat în serviciul orașului nostru din serviciul de Stat, iar în serviciul de stat a intrat din serviciul comunal, taxele fondului orașului municipal Cluj de pensie după tot tempul servit la comună se vor percepe după suma totală a taxelor plătite de funcționar în serviciul comunal și în baza certificatului casei de fondul de pensie respectiv.

Reciprocitatea între serviciul orașului municipal și între serviciul de stat fiind normată prin Art. 65 din 1912, prin prezenta modificare se enunță reciprocitatea generală a fondului de pensie între serviciul de stat, oraș municipal și cu consiliu precum și județ și comună.*

Pensionistii nu pot fi funcționari definitivii la oraș, decât numai angajați cu onorar pentru serviciile ce le prestau.

Art. 14.

Funcționarii vor depune jurământ în 8 zile dela numire și vor ocupa funcțiunea în termenul fixat în concurs.

Amânare de 15 zile poate acorda consiliul orașenesc.

Funcționarul numit, care nu depune jurământul în tempul precizat mai sus și nu justifică suficient această omitere cel mai târziu în 15 zile se va considera de renunțat și la noul concurs nu se va mai lua în considerare.

*) Modificarea aceasta începând dela alin. 2. a articolului prezent s'a făcut prin hotărârea No. 3566/912 pres. aprobată de către Min. de Interne sub No. 31192 din 16 Martie 1923, pe care o vom publica în întregime într'un număr viitor.

Art. 15.

Tempul de serviciu se compută dela depunerea jurământului, iar competențele i-se ordonancează cu ziua de intrare în serviciu.

Diurniștii angajați provizoriu vor primi competențele lunar, ulterior.

Art. 16.

Acei funcționari, cari din cauză de moarte mai îndelungat decât un an nu și pot îndeplini afacerile de serviciu cad sub dispozițiile § lui 30 al Regulamentului prezent.

Art. 17.

Funcționarii încadrați până în clasa de VII. (șapte), au drept anual la un concediu de 8 săptămâni, funcționarii încadrați în celelalte clase la 6 săptămâni, iar ceilalți angajați au drept la un concediu de 4 săptămâni anual.

Concediu mai lung (în caz de morbo îndelungat, serviciu militar etc.) acorda la propunerea consiliului, Ministerul de Interne.

La caz de necesitate urgentă funcționarul concediat se poate rechema la serviciu și înainte de expirarea concediului.

Art. 18.

Funcționarii numiți definitivii se pot amova dela postul cel ocupă numai pe cale disciplinară.

Funcționarii și diurniștii cu titlu provizor, la raportul șefului de oficiu și părerea consiliului orașenesc se lipsesc de funcțiune în caz că sunt necorespunzători funcțiunei, sau postul lor să casează de către autoritatea care i-a numit, pe lângă observarea tempului legal de abdicere

Art. 19.

Retribuțiile funcționarilor și celorlalți angajați ai orașului Cluj sunt cele satorite pentru respectiva gradație de salarizare pentru funcționarii și angajații de stat.

Art. 20.

Înaintarea în gradații va fi automată:

a) La doi ani dela depunerea jurământului, conform §-14. din acest statut pentru funcționari cu studii academice terminate sau cu examene *capacitate specială* (depuse în urma unui curs de cel puțin 2 ani) la funcțiunea care ocupă.

b) La 3 ani pentru ceilalți funcționari.

c) Manipulanții, înmanuatorii și diurniștii vor fi înaintați după capabilitatea de serviciu de către consiliul orașenesc, dar numai din trei — în trei ani. Aceasta avansare însă nu este obligatorie pentru oraș.

Art. 21.

În cazul, că funcționarul ajunge la gradația maximă, care îi compete conform art. 19. și în baza normelor din art. 20., i-se deschide drept la adaus de etale și anume la 10% a ultimului sclar de bază. Acesta este a se computa la funcționarii cari cad sub dispozițiunile

art. 20. punct. a), tot la 4 ani, iar la cei din punctele b), și c). din art. 20., tot la 5 ani. Maximul adausului de etate este 40 % din ultimul salariu.

Adausul de etate se lichvidează lunar, conform normelor generale ale competențelor.

Art. 22.

Funcționarilor orașenești le compete bani de cvartir și adaus familiar conform normelor referitoare la oficialii statului.

Art. 23.

Adausul familiar compete numai după soție și după copiii minoreni, necăsătoriti și cari nu au ocupațiune sau serviciu din care s'ar putea susține.

Aceasta însă numai în cazul când acest adaus s'ar da și pentru funcționarii de stat.

Art. 24.

Diurnele, spesele de cărăușie în caz de oculte sau exmiteri oficiale afară de oraș sunt datorite ca cele pentru funcționarii de stat.

Art. 25.

Funcționarii și angajații orașului sunt îndreptățiți a-și computa diurne și spese de cărăușie la caz de pertractare la fața locului în favorul și la cererea particularilor.

Diurnele în teritoriul orașului sunt:

- a) pentru funcționarii din cl. VII 50 Lei.
- b) pentru funcționarii dela cl. VIII—XI 30 Lei.
- c) pentru ceilalți angajați 10 Lei.

În spese de cărăușie se va computa taxa oficială datorită pentru orașul Cluj de poliție, pentru o birjă cu doi cai la funcționarii din cl. VII, iar la ceilalți taxa datorită pentru birja cu un cal.

Art. 26.

Primarului îi compet spese de reprezentare în suma ce va hotărâ-o din caz în caz reprezentanța orașului, conform împrejurărilor de trai și reprezentare. Această sumă poate fi votată nu mai la persoana primarului și nu îndreptățește la socotirea în penzie.

Orașul tot din caz în caz poate satori asemenea cheltueli și pentru consilierii și primarul calificat conform § 3. a art. de lege I: 1883, cari ocupă în mod definitiv postul lor. Aceasta sumă nu poate fi mai mare decât una a treia parte din pașalul primarului.

Art. 27.

Penzionarea.

Drept de penziune au conform normelor fixate mai jos, funcționarii:

a) Titularii funcțiilor sistemizate la oraș, manipulanții, inmanuatorii și diurniștii definitivi, ordonanțele (v. Regulamentul lor).

b) Văduvele și orfanii minoreni ai acestora.

Art. 28.

Angajații cu titlu onorific sau provizor, precum văduvele și orfanii acestora nu pot preinde penziune dela orașul Cluj. Orașul însă când angajatul a funcționat timp mai îndelungat de 6 ani, poate vota pe seama văduvei sau copiilor minoreni o milă până la jumătate pensia, cel s'ar fi cuvenit, dacă defunctul ar fi fost titularul funcției ce a ocupat.

Art. 29.

Pensia e scadentă lunar, anticipativ.

Art. 30.

Se scoate la penzie acel angajat al orașului

1. care are un serviciu efectiv, sau căruia i s'a computat conform prezentului Regulament 30 ani de serviciu;

2. care a împlinit limita de etate de 50 ani;

3. Penziunea în aceste cazuri este egală cu salariul din momentul eșirei din funcțiune și cu indemnizația de chirie.

La etatea de 60 ani și după împlinirea de 30 ani de serviciu, funcționarul poate fi, de drept, și din oficiu pus în retragere.

Asemenea în caz de boală cu durata de peste un an.

În cazul acesta însă pensionarea este numai provizoră și până la recăștigarea aptitudinilor de serviciu.

Funcționarii au drept de pensie după cel puțin 5 ani de serviciu, socotiți dacă are vârsta de 60 de ani, sau în cazul unei boale care îl face incapabil de serviciu și care a câștigat-o fără vina sa după intrarea în serviciu, sau ar fi delăturat din serviciul orașului fără vina sa.

Atât pentru calcularea procentului după anii de serviciu și ultimul salariu cât și pentru îndreptățirile speciale ale funcționarilor cu calificare superioară, sunt normative dispozițiunile §-lui 37. a art. de lege LXV. din 1912.

Art. 31.

Funcționarul care este silit a se retrage înainte de 5 ani de serviciu, dar după împlinirea alor 2 ani, din cauză de boală constatată de medicul oficial și eventual supravizitat de specialistul designat de consiliul orașănesc, are drept la o indemnitate echivalentă ultimei retribuțiuni de un an.

Acelaș drept îl are și văduva funcționarului, precum și copiii lui minoreni, cari nu se pot susține singuri, în cazul când i'a murit tatăbatul (tata) după un serviciu de 2 ani.

În caz de un serviciu sub timpul de sus, consiliul orașului, cu aprobarea Ministerului de Interne poate satori o indemnitate care o află de justă luând în considerare toate împrejurările.

Art. 32.

Funcționarul, care în decursul îndeplinirii serviciului a devenit neapt pentru serviciu printr'un accident și în urma acestuia se găsește în imposibilitate de a-și câștiga existența, fiind incapabil de orice muncă, are dreptul la penziune.

Art. 33.

Funcționarilor intrați în serviciul orașului la preluarea administrației — 19 Ianuar 1919 — și cari de atunci servesc la oraș fără întrerupere, având și calificarea legală pentru funcțiunea ce o ocupă, ca recunoștință pentru serviciul adus prin aceasta administrației românești, ca funcționari definitivi li se compută în timpul de serviciu o parte a anilor petrecuți în alte servicii cu caracter neoficial, și anume:

Funcționarilor intrați în serviciul orașului la preluarea administrației, li se compută la pensiuă și anii serviți de carieră privată (advocat, inginer, etc.) începând dela câștigarea calificăției recerute postului ce-l ocupă, (diploma de avocat sau doctoratul în științele juridice.)

În toate acestea cazuri însă nu se poate computa mai mult ca 10 ani din timpul petrecut înainte de intrarea în serviciu și după obținerea titlului calificativ. Nu cade sub această restricție cazul când funcționarul a fost în serviciu public, la autoritate publică, neîntrerupt și înainte de a intra în serviciul orașului.

Orașul cu prilejul acesta va compune un tablou nominal arătând pentru fiecare funcționar îndreptățit la calcularea acum arătată; timpul ce are să i-se calculeze și suma cu care are să contribuie la fondul de penzie (art. 42). Hotărîrea aceasta rămâne definitivă după aprobarea corespunzătoare și ulterior asupra altor funcționari nu mai află aplicare.

Însă sub acest titlu de diferență a competențelor nu pot avea pentru trecut nici o pensiuă.

Art. 34.

Se socotesc ca ani de serviciu cu dreptul la pensiuă și anii serviți în calitate de diurnist.

După acești din urmă ani însă vor plăti ulterior taxele, cari compet fondului de pensiuă conform primului lor salariu de funcționar.

Art. 35.

Anii de război se vor socoti dublu pentru funcționarii mobilizați. Aceasta însă numai pentru timpul cât funcționarul a fost de fapt mobilizat. 6 luni de mobilizare se consideră de an întreg iar timpul sub 6 luni de o jumătate de an, atât la cei foști în serviciul orașului, cât și la cei intrați la preluarea stăpânirii românești. (art. 33.)

Art. 36.

Văduva și copiii legitimi sau adoptați înainte de moartea funcționarului, precum și orfanii funcționarilor și pensionarilor încetați din viață, au dreptul la pensiuă și adause și anume:

a) Văduva singura (întrucât nu are ocupațiune de sinestătătoare din care s'a susținut) primește 50% din pensiunea ce i s'ar fi cuvenit soțului decedat.

b) După fiecare copil minor $\frac{1}{5}$ din pensiunea ce s'ar fi cuvenit tatălui, iar când are mai mulți copii, aceștia nu pot primi cu mama laolaltă mai mult decât întreaga pensiuă ce s'ar fi cuvenit soțului decedat.

c) Pensiunea orfanilor de amândoi părinți este cea de sub b) plus 50% din aceasta, dar tot sub condiția ca suma pensiei copiilor să nu treacă peste suma ce s'ar fi cuvenit decedatului.

Art. 37.

Văduvei remăritate i-se sistează toate competențele pe timpul cât este căsătorită din nou.

Dacă însă rămâne din nou văduvă, îi revine dreptul la penzia veche.

Nici o văduvă însă nu poate beneficia de două penzii, având însă îndreptățirea a-și alege — dacă și după soțul al doilea este îndreptățită la pensiuă — penzia cea mai favorabilă.

Art. 38.

Stabilirea drepturilor de pensiuă se face de consiliul orașenesc, care va înalta pe calea ierarhică hotărîrea sa Min. de Interne în termen de 30 zile dela înregistrarea cererii de pensiuă împreună cu statul personal al funcționarului, spre aprobare.

Până la împlinirea formalităților, consiliul orașenesc poate dispune plata pensiei.

Art. 39.

Pentru înmormântarea funcționarului sau pensionarului, văduva, orfanii sau cel ce face înmormântarea, primesc un ajutor de înmormântare echivalent cu suma retribuțiilor decedatului pe ultimele trei luni.

În caz că în înmormântarea nu se face de către văduvă sau orfanii, se vor produce acte justificatoare asupra cheltuielilor și numai suma justificată ca spese se va plăti de către oraș. Dar aceasta sumă nu poate trece peste competențele a 2 luni de serviciu sau pensiuă (după-cum funcționarul a fost în activitate sau pensiuă).

Art. 40.

Nu are drept de pensiuă dela oraș acel funcționar, care:

a) abdice benevol de oficiu;

b) părăsește oficiul fără anunțare și în 30 de zile nu se prezintă din nou;

c) care la preluarea administrației a denegat serviciul și până la aprobarea prezentului statut nu a depus jurământul ori nu s'a reprimt sau anunțat în scris pentru a fi aplicat din nou la oraș;

d) intră în serviciu strein fără consimțământul consiliului orașenesc;

e) care a trecut stabil în țară streină sau a devenit cetățean străin;

f) a fost îndepărtat din serviciu pe cauze disciplinare;

g) nu are drept de pensiuă cea văduvă, care nu a trăit împreună cu bărbatul în timpul când acesta s'a pensionat sau a murit sau în timpul cât a trăit ca pensionar;

h) cetățenii streini (fie că au optat pentru cetățenie streină, fie că și-au pierdut dreptul de cetățean român;

i) Cei ce și-au pierdut facultatea exercitării drepturilor cetățenești.

Art. 41.

Pentru asigurarea pensiunilor, orașul este dator a se îngriji în cadrele bugetului de dotația fondului de pensii, repartizând în caz de lipsă procentul necesar după darea directă. Fondul așa creat se va fructifica și administra separat. Se vor încheia socoteli și se vor alcătui bugete independente.

Asupra felului de administrație a acestui fond orașul va creia regulament special.

Funcționarii vor contribui la fondul de pensie cu 5% a salariului fundamental, care contribuție se va detrage lunar din retribuții.

După fiecare urcare de salariu se va plăti 50% în fondul de pensie.

Art. 42.

Acei funcționari, cărora li s-a computat excepțional în baza art. 33 din acest statut mai mulți ani de serviciu, ca timpul lor de serviciu efectiv la oraș, cu toate că înainte nu au fost funcționari publici, vor plăti în termen de 24 luni dela aprobarea prezentului statut pentru fiecare an de serviciu computat taxele fără dobândă a acestui statut.

Art. 43.

Statutul de față intră în vigoare cu 1 Iulie 1921.

Presentul statut s'a pertractat și primit.

Din ședința Consiliului orașenesc.

Cluj, la 10 Mai 1921.

Primar:
Dr. Pop.

Nr. 685/1921. pref.

Se aprobă de noi.

Cluj, la 26 Mai 1921.

Prefect:
Dr. Meteș m. p.

„ROMANIA”
MINISTERUL INTERNELOR:
DIRECTORATUL GENERAL DIN CLUJ.

Nr. 18578/1921.

Aprobăm

Cluj, la 7 Octomvrie 1921.

p. Ministru:
Dr. Oana m. p.
cons. ministerial.

Consiliul Orașului municipal Cluj.

Nr. 8604/1923. cons.

Publicațiune.

Consiliul orașului publică concurs pentru darea în întreprindere prin licitație publică în scris cu oferte închise stabilimentul cu mașinărie și motorul fix 17 HP. pentru tăiat și crepat lemne din Calea Decebal Nr. 1: și un motor mobil 12 1/2 HP. pe timp de un an începând dela 15 Septemvrie a. c. — 15 Septemvrie 1924.

Ofertele se vor înainta în scris până cel târziu la 1 August a. c. oarele 12 a. c. registraturii consiliului și trebuie să se contină:

A) 1. prețul de transport pentru 100 chilogramme lemne de foc dela Ciuzdă până la numitul stabiliment

2. Prețul tăierii și crepării pentru 100 chilogramme lemne

3 Prețul de transport pentru 100 chilogramme lemne tăiate și crepate la oficiile orașenești și instituțiunile publice, pe care le provide orașul cu lemne de foc.

B) 1 Suma chiriei pentru motorul 12 1/2 HP. Inventarul tuturor obiectelor, mașinelor și uneltelor cari aparțin stabilimentului, precum și condițiunile întreprinderii și chiriei motorului se pot vedea în ori ce zi de lucru între orele 10—12 a. m. în biroul oficiului silvic al orașului str. Cogălniceanu Nr. 4.

Ofertanții declarând că cunosc condițiunile întreprinderii și chiriei, și se supun necondiționat aceloră, vor depune la casșera centrală o garanție de 10.000 Lei alăturând recepsele depunerii la ofertele lor. Licitațiunea se va ține în conformitate cu dispozițiunile art. 72—84 a legii asupra contabilității publice.

Cluj, la 19 Iunie 1923. p. Primar: Moga.

A V I Z.

Mi-am pierdut carnetul de chauffeur No 124/921, eliberat de către Prefectura Poliției Cluj, — îl declar nul.

Cluj, 22 Iunie 1923. Pavel Mureșan.

A V I Z.

Mi-am pierdut brevetul de industrie No D. 114/906 — îl declar nul.

Cluj, 19 Iunie 1923. Rado Najkovics.

A V I Z.

Subsemnatul am pierdut brevetul de industrie No B. 19/905, — îl declar de nul.

Cluj, la 14 Iunie 1923. Kalman Bathery,
loc. în Cluj. Cal. Motilor No 137.

A V I Z.

Subsemnatii ne-am pierdut brevetul de industrie eliberat sub No 3086/921 îl declarăm nul.

Cluj, 27 Iunie 1923. Frații Neuberger.

A V I Z.

Am pierdut brevetul de industrie No. D 29/1912 îl declar nul.

Cluj, 27 Iunie 1923. Slamovits Ignaczne



Cea mai elegantă magazie de modă pentru domni, în talată
magaziile orașelor mondiale, este

REGELE PĂLĂRIILOR

CLUJ, PIAȚA UNIRII 24

a legele-
gânsabb nõi divateikkék áruháza nagyvárosi min-
tára berendezve.

ATENȚIUNE LA CAPUL PODULUI DE FIER!
UNDE-Î BIJUTERIA LUI

Bernat MARKOVITS

Cel mai etnin magazin de bijuterii, cea-
suri și obiecte decorative.

Schimb de aur și petri prețioase.

FIȚI ATENT LA ADRESA!!

HANN & COMP

Soc. An. de Comerț ptr. mașini și articole tehnice

Depozit mare de

Articole tehnice și Mașini agricole

CLUJ

Str. Regina Maria Nr. 11.



S. SOLE ȘI FIUL

prima fabrică transil-
văneană de stampe
de cauciuc și atelier
de gravură

első erdélyi
ruggyanta bélyegző-
gyára és vésőműinté-
zete

CLUJ, STR. NICOLAE IORGA 2.

ALEXANDRU POLONYI

Magazin de coloniale
și delicatose

CLUJ, PIAȚA UNIREI Nr. 9.

BANCA ARDELEANĂ
ȘI
CASSĂ DE ECONOMIE

SOC. ANON.

CLUJ, PIAȚA UNIRII 32. (Clădirea proprie)

Fondată în 1894. — Sucursală în Turda.

Efectuiază remiteri pentru orice piață
din țară și străinătate, în condițiile
cele mai favorabile. Cumpără și vindă
valută străină. Depuneri se accepte
spre fructificare cu dobânzile cele mai
mari, și se plătesc ori-când fără prea-
labilă denunțare. Impozitele asupra
capitalului se plătesc de către bancă

Kolozsvári Takarékpénztár és Hitelbank
Részvénytársaság Kolozsvár,

Piața Unirii (v. Mátyáskirály-tér) 7.

Alaptőkéje: 16,000.000 lei.

Tartalékok cca 15,000.000 lei.

FIOKJAI: Désen, Dicsőszentmártonban,
Gyulafehérváron és Marosvásárhelyen.

Affiliált intézetei:

Tordavármegyei Takarékpénztár Részvénytársaság,
Tordán, — Udvarhelymegyei Takarékpénztár Rész-
vénytársaság, Székelyudvarhelyen, — Alsófehérvár-
megyei Gazdasági Bank és Takarékpénztár Rész-
vénytársaság. Nagynyed.

Áruraktárai a vasúti állomás mellett.

Betéteket elfogad, váltókat leszámít, átutalásokat teljesít

Safe deposit

∴ Mindentéle bankszerű üzleteket előnyösen végez ∴

Cele mai bune la **LEPAGE** könyv- Legjobb
Cele mai frumoase Librăria kereske- Legszebb
Cele mai ieftine desében Legolcsóbb

Cărți, hârtie, articole de scris CLUJ, Piața Unirii **Rönyv, papir, írószer kapható**

FREDERIC CZELL ȘI FII GRUPA DR. WILHELM CZELL
fabrică de bere, liqueruri, ruhm, prăvălie en gross de
spirt și vin
CLUJ, Strada Mănăsturului Nr. 4-6.

Specialitatea de bere: „**HERCULES**”
nutritoare și berea albă „**MONOSTOR**”
sunt cele mai plăcute beuturi răcoritoare.

CZEL FRIGYES ÉS FIAI DR. CZELL VILMOS CSOPORT
sörfőzde, likör- és rumgyár, szesz- és bormagyke-
kedés
CLUJ, Strada Mănăsturului Nr. 4-6.

Sörkülönlegességei: a „**HERCULES**”
duplamalata **tápsör** és a világos
„**MONOSTOR**”-sör a legkedveltebbek